

كحل: مجلّة لأبحاث الجسد والجندر



"التوتّرات في بناء الحراك الاجتماعي"

مجلّد ٦، عدد ١، صيف ٢٠٢٠.

تمّ إنتاج هذا العدد بمساعدة ماليّة من مؤسسة هاينريش بُل – مكتب الشرق الأوسط، بيروت. إنّ الآراء المعبّر عنها في هذا العدد هي آراء الكتّاب الخاصة لذا لا تعكس بأي شكل من الأشكال توجّهات المؤسسة.

HEINRICH BÖLL STIFTUNG

بيروت
الشرق الأوسط

كلمة الشكر

بعد تأجيل النشر بسبب ثورة محلية ووباء عالمي، يبصر هذا العدد أخيراً النور. ومع ذلك، ليس هناك شيء أكثر إلحاحاً من الحاجة إلى التفكير في بناء الحراك الاجتماعي في وقت الأزمات هذا. مرتكزا على نظريات النسوية والكويرية والتقاطعية، يوضح هذا العدد بعض من أشكال التوترات بين الطرق المختلفة للتنظيم في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا: المؤسساتية وغير الحكومية والشعبية.

وكان علينا أن نقول وداعاً لمحررتنا العزيزة رولا الصغير، التي ولمدة أربع سنوات نمت كحل إلى جانبنا. نحن ممتنون إلى أقصى الحد للجهد والحب الذي استثمرته في كحل. ولأول مرة كبر فريقنا ليصير رباعياً. فقد انضمت إلينا هذا الشهر هبة عباني بصفتها مديرة الترجمة وصباح أيوب بصفتها محررة النسخة العربية من كحل. منذ شهر ونصف، انضمت ريتا السلواي أيضاً إلى الفريق كمتدربة في قسم التحرير، وقدمت دعماً لا يقدر بثمن خلال هذه الفترة العصيبة والجارفة.

نود أن نشكر المجلس الاستشاري لكحل، أريان شاهفيسي وإبتهاال محادين وإليزابيث أرمسترونج وخلود محضاوي ومي بناقا ونادية العلي ورلى ياسمين وسوسن عبد الرحيم وصبيحة علوش، على تقويتهم من رؤيتنا، وعلى التزامهم بالمعرفة النسوية وبكحل، وعلى البصيرة التي شاركنا إياها في ملتقانا السنوي في مارس ٢٠٢٠. لقد اكتملت عائلة كحل عندها.

نحن مدينتان بالعمل الدؤوب لفريقنا من المترجمات ديما حمادى وخلود فواز وسارة قدورة وفرح يوسف ومادلين أرنووط ومايا زبداوي وياسمين مبيّض، اللواتي جعلن النسخة العربية من كحل ممكنة واستوعبن بسخاء مواعيدنا النهائية الضيقة.

نتقدم بامتناننا الكبير إلى كاتباتنا وكتّابنا اللذين يشعرون بالتواضع في كرمهم والتزامهم بالقضايا النسوية. شكراً لك إميلي مكنوت يو، تايلور ميلر، جوانا أبي اللمع، رولا أسد، زهرا زويد، سماء التركي، سيسيل خوري، صبيحة علوش، كريستين شاهين، لوسي وانجيكو مونغ، ليلي عبد الرزاق، ماريا نجار، مهدي زيدان، نور صفي الدين، ويمنى جمال على مدهم إيانا بالثقة مع كتاباتهم، وإلى «سكين سلز» على أعمالهم الفنية التي تزيّن هذا العدد.

شكرنا الوافي يذهب إلى فريق المراجعات والمراجعين والتحكيم لهذا العدد المتكون من أريان شاهفيسي، دينا جرجس، رزان غزاوي، رولى الصغير، سارة سالم، سوسن عبد الرحيم، شيرين أبو النجا، صبيحة علوش، صوفي شماس، فادي صالح، فيلوجين أنومو، ليزا أرمسترونغ، مايا مقداشي، مي بناقا، نانا أبو السود، نادية العلي، وهبة عباني اللذين قدّموا استبصاراتهم وملاحظاتهم الدقيقة للكتاب. نحن نتطلع إلى التعاون معكم مجدداً.

لا يمكننا أن نشكر ليال خطيب، مطوّرة الويب، بما فيه الكفاية. كان عملها شديد الأهمية لاستقلالنا الرقمي.

نودّ أن نشكر مؤسسة هاينرش بل ومكتب الشرق الأوسط في بيروت على دعمها المادي المستمرّ منذ بدايات كحل. نحن ممتنّتان لدعم ماماكاش، ومنظمة أستريا المثليّة من أجل العدالة، وكذلك الصندوق العالمي للنساء.

فريق كحل،

غوى صايغ وهبة عباني وصباح أيوب وصفا حمزه